IEC 62841-2-25

Edition 1.0 2026-08

NORME INTERNATIONALE

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardin et pelouses - Sécurité -
Partie 2-25 : Exigences particulières pour les scies à chaîne de poutre portatives

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8327-1404-1

IEC 62841-2-25:2026-08(fr)



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2026 IEC, Geneva, Switzerland

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

A propos de l'IEC
La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC
Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform
La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, …). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc
Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch
Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications, symboles graphiques et le glossaire. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org
Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 500 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 25 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS 3
1 Domaine d'application 6
2 Références normatives 6
3 Termes et définitions 6
4 Exigences générales 10
5 Conditions générales d'essai 10
6 Rayonnement, toxicité et dangers analogues 10
7 Classification 11
8 Marquage et indications 11
9 Protection contre l'accès aux parties actives 15
10 Démarrage 15
11 Puissance et courant 15
12 Échauffements 15
13 Résistance à la chaleur et au feu 15
14 Résistance à l'humidité 15
15 Protection contre la rouille 16
16 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés 16
17 Endurance 16
18 Fonctionnement anormal 16
19 Dangers mécaniques 17
20 Résistance mécanique 30
21 Construction 30
22 Conducteurs internes 31
23 Composants 31
24 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs 31
25 Bornes pour conducteurs externes 31
26 Dispositions de mise à la terre 31
27 Vis et connexions 31
28 Lignes de fuite, distances d'isolement et distances à travers l'isolation 31
Annexes 32
Annexe I (informative) Mesure des émissions acoustique et de vibration 33
Annexe K (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries 36
Annexe L (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries équipés d'une connexion avec le réseau ou avec des sources non isolées 42
Bibliographie 46

Figure 101 – Exemple de scie à chaîne de poutre 9
Figure 102 – Profondeur maximale de coupe 10
Figure 103 – Emplacements de la poignée 19
Figure 104 – Accessibilité de la zone du bord de coupe 20
Figure 105 – Barrière de chaîne 21
Figure 106 – Force perpendiculaire 22

Figure 107 – Force parallèle 22
Figure 108 – Force d'intersection 23
Figure 109 – Distance d'isolement 24
Figure 110 – Distance principale de la semelle 25
Figure 111 – Essai de blocage de la chaîne coupante 26
Figure 112 – Calibre d'essai droit 27
Figure 113 – Protection au-dessus de la semelle 28
Figure 114 – Espacement des maillons d'entraînement de la chaîne coupante 29
Figure I.101 – Position des transducteurs pour scies à chaîne de poutre 35

Tableau 4 – Niveaux de performance exigés 17
Tableau I.101 – Conditions de fonctionnement des scies à chaîne de poutre destinées à couper du bois 34
Tableau 4 – Niveaux de performance exigés 38

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 2-25: Exigences particulières pour les scies à chaîne de poutre portatives

AVANT-PROPOS

1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
9) L'IEC attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'IEC ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'IEC n'avait pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse https://patents.iec.ch. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

L'IEC 62841-2-25 a été établie par le comité d'études 116 de l'IEC: Sécurité des outils électroportatifs à moteur. Il s'agit d'une Norme Internationale.

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

Projet	Rapport de vote
116/980/FDIS	116/1001/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cette Norme internationale est l'anglais.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous www.iec.ch/members_experts/refdocs. Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous www.iec.ch/standardsdev/publications.

Le présent document doit être utilisé conjointement avec l'IEC 62841-1:2014 et l'IEC 62841-1:2014/AMD1:2025.

Le présent document complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 62841-1 de façon à la transformer en norme IEC: Exigences particulières pour les scies à chaîne de poutre portatives.

Lorsqu'un paragraphe particulier de l'IEC 62841-1 n'est pas mentionné dans le présent document, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque le présent document mentionne "addition", "modification" ou "remplacement", le texte correspondant de l'IEC 62841-1 doit être adapté en conséquence.

Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

– exigences: caractères romains;
– *modalités d'essais: caractères italiques;*
– notes: petits caractères romains.

Les termes définis à l'Article 3 sont imprimés en **caractères gras**.

Les paragraphes, notes, tableaux et figures qui s'ajoutent à ceux de l'IEC 62841-1 sont numérotés à partir de 101.

Les paragraphes, notes, tableaux et figures de l'Annexe K et de l'Annexe L qui s'ajoutent à ceux du corps principal du présent document sont numérotés à partir de 301.

NOTE L'attention des Comités nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit adopté pour application nationale au plus tôt 36 mois après la date de publication.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 62841, publiées sous le titre général *Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité*, peut être consulté sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous webstore.iec.ch dans les données relatives au document recherché. À cette date, le document sera

– reconduit,
– supprimé, ou
– révisé.

1 Domaine d'application

L'IEC 62841-1:2014, Article 1 s'applique, avec l'exception suivante.

Addition:

Le présent document s'applique aux **scies à chaîne de poutre** portatives destinées à couper du bois ou des matériaux similaires et conçues pour être utilisées par une seule personne.

Le présent document ne s'applique pas aux **fixations** pour **scies à chaîne de poutre** qui permettent de transformer une scie circulaire ou une scie à chaîne en une **scie à chaîne de poutre**.

Le présent document ne s'applique pas

– aux scies à chaîne;
– aux scies à chaîne d'élagage; et
– aux élagueuses sur perche.

NOTE 101 Les scies à chaîne sont couvertes par l'IEC 62841-4-1.

NOTE 102 Les scies à chaîne d'élagage seront traitées dans une future partie de l'IEC 62841.

NOTE 103 Les élagueuses sur perche seront traitées dans une future partie de l'IEC 62841.

2 Références normatives

L'IEC 62841-1:2014, Article 2 et l'IEC 62841-1:2014/AMD1:2025, Article 2 s'appliquent, avec l'exception suivante.

Addition:

IEC 62841-1:2014, *Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1: Règles générales*
IEC 62841-1:2014/AMD1:2025

ISO 630-2:2021, *Structural steels - Part 2: Technical delivery conditions for structural steels for general purposes* (disponible en anglais seulement)

3 Termes et définitions

L'IEC 62841-1:2014, Article 3 et l'IEC 62841-1:2014/AMD1:2025, Article 3 s'appliquent, avec l'exception suivante.

Addition:

3.101
poignée auxiliaire
poignée de support située à l'avant ou vers l'avant du carter du moteur

Note 101 à l'article: Voir Figure 101.

3.102
protecteur d'extrémité du guide-chaîne
protecteur qui empêche tout contact avec la **chaîne coupante** près de l'extrémité du **guide-chaîne**

3.103
semelle
partie qui supporte la scie sur le matériau à couper ou sur un **rail de guidage**

3.104
angle de biseau
déplacement angulaire du plan du **guide-chaîne** par rapport au plan de la **semelle**, la position du plan du **guide-chaîne** qui est perpendiculaire à la **semelle** correspondant à l'**angle de biseau** de 0°

3.105
barrière de chaîne
dispositif situé derrière et dans le plan du **guide-chaîne**, à proximité et à distance fixe de la **chaîne coupante** sur toute la plage de profondeurs de coupe de la **scie à chaîne de poutre**, conçu pour réduire le risque de pincement et de blocage de la chaîne

3.106
scie à chaîne de poutre
outil destiné à la coupe du bois ou d'un matériau similaire à l'aide d'une **chaîne coupante** sur un **guide-chaîne** et constitué d'une unité non amovible de poignées, d'un dispositif de coupe, d'un moteur, d'une **semelle** et d'une **barrière de chaîne**, conçu pour être soutenu à l'aide des deux mains

Note 101 à l'article: Voir Figure 101.

Note 102 à l'article: La **semelle** d'une **scie à chaîne de poutre** est en contact avec la pièce à usiner pendant le fonctionnement.

3.107
pignon d'entraînement
roue dentée qui assure l'entraînement de la chaîne

3.108
guide-chaîne
fixation qui supporte et guide la **chaîne coupante**

3.109
rail de guidage
fixation montée sur le matériau à couper et sur laquelle la **semelle** de la **scie à chaîne de poutre** glisse pendant la coupe

3.110
rebond
réaction soudaine au pincement, au coincement ou mauvais alignement de la **chaîne coupante**, provoquant un mouvement soudain de la **scie à chaîne de poutre** dans une direction opposée au mouvement de la **chaîne coupante** au point de coincement de cette dernière

3.111
poignée principale
poignée de support située vers l'arrière du carter du moteur

Note 101 à l'article: Voir Figure 101.

3.112
profondeur maximale de coupe
épaisseur maximale du matériau à couper entre le plan inférieur de la **semelle** et la face supérieure du **protecteur d'extrémité du guide-chaîne** lorsque le **guide-chaîne** est placé perpendiculairement à la **semelle** ou à l'extrémité de la **barrière de chaîne** dans les cas où un **protecteur** n'est pas exigé

Note 101 à l'article: Voir Figure 102.

3.113
vitesse maximale
vitesse la plus élevée que peut atteindre la **chaîne coupante** dans toutes les conditions d'**utilisation normale**, y compris à vide

3.114
temps d'arrêt
temps écoulé entre le relâchement de l'**interrupteur de puissance** et l'arrêt de la **chaîne coupante**

3.115
chaîne coupante
fixation qui sert d'outil de coupe, constituée de maillons d'entraînement et de maillons-gouges

Note 101 à l'article: Voir Figure 101.

3.116
protecteur supérieur
capot fixe de la **chaîne coupante** situé au-dessus de la **semelle**